

Art. 3. Le Collège de la Commission communautaire flamande détermine les modalités d'exécution.

Art. 4. Ce règlement entre en vigueur le jour de son approbation par le Conseil de la Commission communautaire flamande.

Bruxelles, le 19 juillet 2000.

J. CHABERT
 Les membres du Collège :
 Mme A. NEYTS-UYTTEBROECK
 R. DELATHOUWER

COMMISSION COMMUNAUTAIRE FRANÇAISE DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

F. 2000 — 3069

[C — 2000/31385]

20 OCTOBRE 2000. — Arrêté du Collège de la Commission communautaire française modifiant l'arrêté du Collège de la Commission communautaire française du 16 juillet 1999 fixant la répartition des compétences entre les Membres du Collège de la Commission communautaire française

Le Collège,

Vu les articles 136, 138, 166 et 176 de la Constitution coordonnée par la loi du 17 février 1994;

Vu la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, modifiée par la loi du 8 août 1980 de réformes institutionnelles par la loi spéciale du 16 janvier 1989 relative au financement des Communautés et des Régions et par la loi spéciale du 16 juillet 1993 visant à achever la structure fédérale de l'Etat;

Vu la loi spéciale du 12 janvier 1989 relative aux Institutions bruxelloises, modifiée par la loi spéciale du 16 juillet 1993 visant à achever la structure fédérale de l'Etat, notamment ses articles 60, alinéa 2, 74 et 75;

Vu le décret du Conseil de la Communauté française du 18 juin 1990 organisant la tutelle sur la Commission communautaire française;

Vu le décret (I) de la Commission communautaire française du 8 juillet 1993 relatif au transfert de l'exercice de certaines compétences de la Communauté française à la Commission communautaire française;

Vu le décret (II) de la Commission communautaire française du 8 juillet 1993 portant création d'une société de droit public d'administration des bâtiments scolaires de l'enseignement organisé par les pouvoirs publics;

Vu le décret (III) de la Commission communautaire française du 22 juillet 1993 attribuant l'exercice de certaines compétences de la Communauté française à la Région wallonne et à la Commission communautaire française;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées par l'arrêté royal du 12 janvier 1973, notamment l'article 3 tel qu'il a été modifié par la loi ordinaire du 9 août 1980 de réformes institutionnelles;

Vu l'urgence justifiée par la nécessité pour le Collège d'assurer son fonctionnement sans délai;

Vu l'arrêté du Collège de la Commission communautaire française du 16 juillet 1999 fixant la répartition des compétences entre les membres du Collège de la Commission communautaire française;

Vu l'arrêté du Collège de la Commission communautaire française du 9 décembre 1999 modifiant l'arrêté du 16 juillet 1999 fixant la répartition des compétences entre les Membres du Collège de la Commission communautaire française;

Considérant la démission de M. Jacques Simonet et de M. Eric André, en qualité de Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale et leur remplacement par M. François-Xavier de Donnea et M. Willem Draps,

Arrête :

Article 1^{er}. Dans l'article 3 de l'arrêté du Collège de la Commission communautaire française du 16 juillet 1999 fixant la répartition des compétences entre les membres du Collège de la Commission communautaire française, les mots « Jacques Simonet », sont remplacés par les mots « François-Xavier de Donnea ».

Art. 2. Dans l'article 5 de l'arrêté du Collège de la Commission communautaire française du 16 juillet 1999 fixant la répartition des compétences entre les membres du Collège de la Commission communautaire française, les mots « Eric André », sont remplacés par les mots « Willem Draps ».

Art. 3. Le présent arrêté produit ses effets le 20 octobre 2000.

Bruxelles, le 20 octobre 2000.

Ministre, Président du Collège, chargé de l'Enseignement, de la Reconversion et du Recyclage professionnels, du Transport scolaire, de la Cohabitation des communautés locales, des Relations avec la Communauté française et la Région wallonne, ainsi que des Relations internationales,

E. TOMAS

Ministre, Membre du Collège, chargé de la Fonction publique,

Fr.-X. DE DONNEA

Ministre, Membre du Collège, chargé de la Santé, de la Culture, du Tourisme, du Sport et de la Jeunesse,

D. GOSUIN

Ministre, Membre du Collège, chargé de la Formation professionnelle et permanente des Classes moyennes et de la Politique des Handicapés,

W. DRAPS

Ministre, Membre du Collège, chargé du Budget, de l'Action sociale et de la Famille,

A. HUTCHINSON

VERTALING

FRANSE GEMEENSCHAPSCOMMISSIE VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

N. 2000 — 3069

[C — 2000/31385]

20 OKTOBER 2000. — Besluit van het College van de Franse Gemeenschapscommissie tot wijziging van het besluit van het College van de Franse Gemeenschapscommissie van 16 juli 1999 tot vaststelling van de bevoegdheden tussen de Leden van het College van de Franse Gemeenschapscommissie

Het College,

Gelet op de artikelen 136,138, 166 en 176 van de Grondwet, gecoördineerd bij de wet van 17 februari 1994;

Gelet op de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, gewijzigd bij de wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen door de bijzondere wet van 16 januari 1989 betreffende de financiering van de Gemeenschappen en de Gewesten en bij de bijzondere wet van 16 juli 1993 tot vervollediging van de federale Staatsstructuur;

Gelet op de bijzondere wet van 12 januari 1989 met betrekking tot de Brusselse Instellingen, gewijzigd bij de bijzondere wet van 16 juli 1993 tot vervollediging van de federale staatsstructuur, inzonderheid in zijn artikelen 60, tweede lid, 74 en 75;

Gelet op het decreet van de Raad van de Franse Gemeenschap van 18 juni 1990 houdende organisatie van het toezicht op de Franse Gemeenschapscommissie;

Gelet op het decreet (I) van de Franse Gemeenschapscommissie van 8 juli 1993 betreffende de overdracht van de uitoefening van bepaalde bevoegdheden van de Franse Gemeenschap aan de Franse Gemeenschapscommissie;

Gelet op het decreet (II) van de Franse Gemeenschapscommissie van 8 juli 1993 houdende oprichting van een publiekrechtelijke vennootschap voor het beheer van de schoolgebouwen van het onderwijs ingericht door de overheid;

Gelet op het decreet (III) van de Franse Gemeenschapscommissie van 22 juli 1993 tot toekenning van bepaalde bevoegdheden van de Franse Gemeenschap aan het Waalse Gewest en aan de Franse Gemeenschapscommissie;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd bij koninklijk besluit van 12 januari 1973, inzonderheid artikel 3, zoals gewijzigd bij de gewone wet van 9 augustus 1980 tot hervorming van de instellingen;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid voor het College om onverwijld het werk voort te zetten;

Gelet op het besluit van het College van de Franse Gemeenschapscommissie van 16 juli 1999 tot bepaling van de verdeling der bevoegdheden tussen de leden van het College van de Franse Gemeenschapscommissie;

Gelet op het besluit van het College van de Franse Gemeenschapscommissie van 9 december 1999 houdende wijziging van het besluit van 16 juli 1999 tot bepaling van de bevoegdheden tussen de Leden van het College van de Franse Gemeenschapscommissie;

Overwegende het ontslag van de heer Simonet en van de Heer Eric André in zijn hoedanigheid van Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke regering en hun vervanging door de Heer François-Xavier de Donnea en de Heer Willem Draps,

Besluit :

Artikel 1. In het artikel 3 van het besluit van het College van de Franse Gemeenschapscommissie van 16 juli 1999 tot vaststelling van de bevoegdheden tussen de leden van het College van de Franse Gemeenschapscommissie, worden de woorden « Jacques Simonet » vervangen door de woorden A François-Xavier de Donnea ».

Art. 2. In het artikel 5 van het besluit van het College van de Franse Gemeenschapscommissie van 16 juli 1999 tot vaststelling van de bevoegdheden tussen de leden van het College van de Franse Gemeenschapscommissie, worden de woorden « Eric André » vervangen door de woorden « Willem Draps ».

Art. 3. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 20 oktober 2000.

Brussel, 20 oktober 2000.

Minister, Voorzitter van het College, belast met Onderwijs, Beroepsomschakeling en Bijscholing, Schoolvervoer, Cohabitatie met de plaatselijke leefgemeenschappen, Relaties met de Franse Gemeenschap en het Waals Gewest, evenals de Internationale Betrekkingen

E. TOMAS

Minister, Lid van het College, belast met het Openbaar Ambt,
Fr.-X. DE DONNEA

Minister, Lid van het College, bevoegd voor het Gezondheidsbeleid, Cultuur, Toerisme, Sport en Jeugd,
D. GOSUIN

Minister, Lid van het College, belast met de Beroepsopleiding en de voortgezette vorming van de Middenstand en het Beleid voor personen met een handicap,

W. DRAPS

Minister, Lid van het College, belast met de Begroting, de Sociale Actie en het Gezin,

A. HUTCHINSON